S

الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

S/1999/1091
26 October 1999
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH



مجلس الأمن

رسالة مؤرخة ١٣ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٩ موجهة من الأمين العام إلى رئيس مجلس الأمن

أشرت في الفقرتين ٢٢ و ٢٣ من تقريري الأخير عن غينيا - بيساو المؤرخ ٢٩ أيلول/سبتمبر ١٩٩٩ (S/1999/1015) إلى أنني أوفدت بعثة صغيرة إلى غينيا - بيساو والبلدان المجاورة لكي تنعم النظر في طلب الحكومة الانتقالية بنشر مراقبين عسكريين دوليين لرصد الحالة على طول الحدود مع غينيا والسنغال وتوفير قدر ما من الثقة لدى السكان خلال العملية الانتخابية. وأشرت كذلك إلى أن البعثة قدمت تقريرها الذي كان قيد النظر، وإلى أني سأتناول هذا الموضوع من جديد في أقرب وقت ممكن.

وقد وصفت البعثة، في تقريرها، الحالة على طول الحدود مع غينيا والسنغال بأنها هشة وأوصت بنشر قرابة ٢٠٠ مراقب عسكري. وبعد أن نظرت في توصيتها، خلصت إلى أن من الأفضل في الوقت الراهن تقرير التدابير المؤقتة التالية، مع إبقاء خيار نشر مراقبين عسكريين دوليين قيد الاستعراض:

(أ) توجيه طلب إلى ممثلي صمويل نانا - سينكام، ومستشاره العسكري، بزيارة البلدان التي تشاورت معها البعثة وهي السنغال وغينيا وغامبيا وزيارة أمانة الجماعة الاقتصادية لدول غرب أفريقيا. والهدف من تلك الزيارة هو إحاطة هذه الأطراف بالاتجاه العام للتقرير وتشجيع السنغال وغينيا على القيام، مع غينيا - بيساو، بإنشاء آليات رصد مشتركة على طول حدودها المشتركة واتخاذ تدابير أخرى لبناء الثقة؛

(ب) توجيه طلب لمكتب الأمم المتحدة لدعم بناء السلام في غينيا - بيساو بوضع برنامج منسق لزيارات متكررة يقوم بها ممثلي وفريق الأمم المتحدة القطري، وأفراد السلك الدبلوماسي إلى البلدات والقرى في كافة أنحاء غينيا - بيساو خلال الأسابيع السابقة للانتخابات؛

(ج) العمل بنشاط على تشجيع رد إيجابي سريع من الدول الأعضاء التي طلبت منها الحكومة الانتقالية إيفاد مراقبين انتخابيين.

ومن المؤمل أن توفر زيادة الاهتمام الناجمة عن (ب) و (ج) أعلاه قدرا ما من الثقة لدى السكان خلال العملية الانتخابية وأن تعطي إشارة قاطعة إلى أن المجتمع الدولي سيراقب هذه العملية عن كثب.

وفي ضوء النتائج التي تسفر عنها هذه التدابير المؤقتة، سأعيد تقييم الحالة وسأعود من جديد إلى المجلس لأتناول مسألة المراقبين العسكريين الدوليين، إذا ما استوجبت الحالة ذلك.

وسأكون ممتنا، سيادة الرئيس لو أطلعتم أعضاء مجلس الأمن على فحوى هذه الرسالة.

(توقيع) كوفي عنان
